

NOVABOX

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATER

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД



Automatic stations for collecting and lifting domestic waste water from bath tubs, wash basins, showers and washing machines located in basements or below the level of the sewage network.

Equipped with a NOVA 300 electropump with 5 metres of power cable and plug mounted on a technopolymer plate, a 30-litre container in technopolymer and a check valve on delivery. Supplied with pump already assembled, ready to use

Станции сбора и автоматического перекачивания бытовых сточных вод, поступающих из ванн, моек, душей и стиральных машин, находящихся в полуподвалах или ниже уровня канализационной сети.

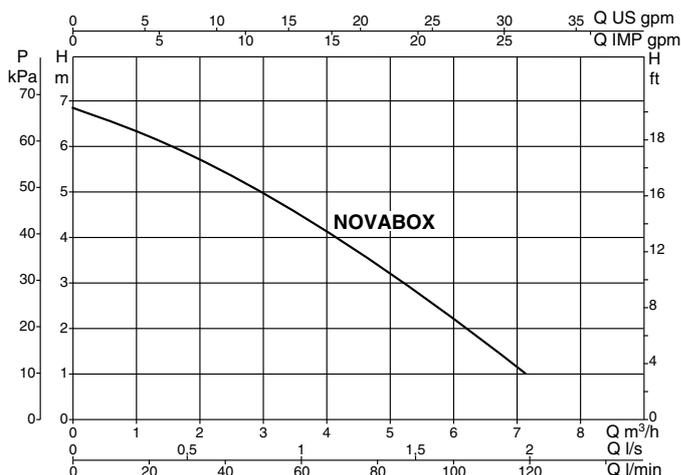
Состоят из электронасоса типа NOVA 300 с 5 метрами кабеля питания и вилкой, монтированной на плиту из технополимера, резервуара из технополимера объемом 30 литров, невозвратного клапана, монтированного на подачу. Станция перекачивания поставляется укомплектованной уже смонтированным насосом и готовой к использованию.

Operating range: from 1 to 7,2 m³/h with head up to 6.9 metres
Liquid temperature range: +50°C +90°C for a max. time of 3 min.
Pumped liquid: waste water free from solids and/or fibres
Pump motor protection level: IP 68
Motor insulation class: F

Рабочий диапазон: от 1 до 7,2 м³/ч, с напором до 6,9 метров.
Диапазон температуры жидкости: 50°С + 90°С в течение максимум 3 мин.
Перекачиваемая жидкость: Сточные воды без твердых веществ или волокон.
Степень защиты двигателя насоса: IP 68
Степень изоляции двигателя: F

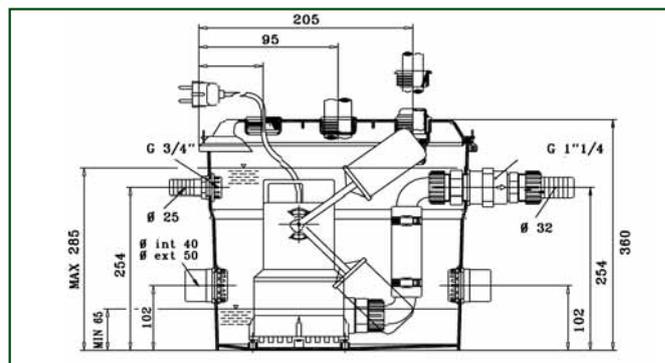
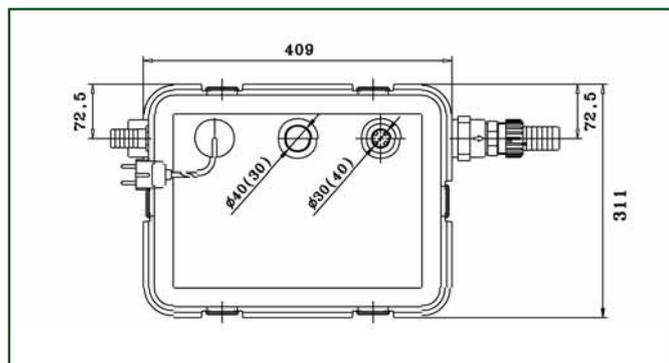
MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	VOLUME m ³ / ОБЪЕМ м ³	WEIGHT Kg / ВЕС кг
NOVABOX 30/300.1M		503110304	0,056	9,2

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



MODEL / МОДЕЛЬ	ELECTRICAL DATA / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
	VOLTAGE 50 Hz / НАПРЯЖЕНИЕ 50 Гц	P1 MAX kW / P1 МАКС W	P2 NOMINAL / P2 НОМИНАЛ kW HP	In A	CAPACITOR / КОНДЕНСАТОР µF Vc	
NOVABOX 30/300.1	1x220-240 V ~	0,29	0,22 0,3	1,3	8	450

DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	E	F	H	H1	H2	PACKAGING DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ		
	L/A	L/B	H									
NOVABOX 30/300.1	407	309	94	204	314	72	360	100	254	45	33	38

FEKALIFT

SMALL LIFTING STATIONS FOR AUTOMATIC COLLECTING AND PUMPING SEWAGE

СТАНЦИИ ПЕРЕКАЧИВАНИЯ ДЛЯ СБОРА И АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНОЙ ВОДЫ



Small lifting stations for automatic collecting and pumping sewage. Its use is necessary whenever the wastewater cannot be expelled by gravity. The lifting station is mounted directly behind the WC and is therefore unaffected by the type of waste piping and unions.

This lifting station can be used wherever an additional toilet is required during new building work, renovations and structural modifications. Depending on the model, a shower, bidet and washbasin can be connected together with the WC.

The inflow water from the sanitary ware connected to the system automatically turns on the Fekalift 100/200 when there is an increase in the water level of approximately 8 cm and is automatically turned off when the level drops by approximately 3 cm. The solids and excrement that arrive from the toilet are chopped and forced into the general waste pipe through the pressure pipe. The Fekalift 100/200 can be connected to any European standards WC with horizontal waste. At least 6 litres of water must be available each time flushing is performed. Water saving push button flushes are advised.

The appealing design, technical innovation and manufacturing quality make FEKALIFT an indispensable item for the fitting of a supplementary toilet, above or below the backwater level (based on the DIN 1986 standard).

The Fekalift 100 and Fekalift 200 systems are suitable for water temperatures up to 60°C

Небольшие станции по подъему и автоматическому перекачиванию сточных вод. Его использование необходимо в тех случаях, когда сточные воды не могут вытекать под действием силы тяжести. Эти станции перекачивания могут использоваться в любом месте, где требуется добавить туалет при новом строительстве, структурных изменениях или ремонте. В зависимости от МОДЕЛИ можно соединить, помимо туалета, также душ, биде и мойку.

Красивый дизайн, новые технологии и качество обработки делают из FEKALIFT необходимый элемент для монтажа дополнительного туалета ниже или выше уровня канализации (по стандарту DIN 1986).

Мощный, но бесшумный двигатель, насос и режущий механизм сделаны из нержавеющей стали. Благодаря системе самостоятельной очистки насоса, станция практически не требует техобслуживания. Простой монтаж и возможность соединения поддона для душа с высотой слива 12 см. Укрепленный боковой сток с встроенным невозвратным клапаном позволяет снять крышку, без необходимости демонтажа трубы подачи.

Входящий поток воды от сантехники, соединенной с системой, автоматически включает Fekalift 100/200, при повышении уровня воды примерно на 8 см, и автоматически выключает насос при снижении уровня примерно на 3 см. Твердые предметы и фекалии, поступающие из туалета, измельчаются и поступают в общую сливную трубу через трубу под давлением. Системы Fekalift 100 и Fekalift 200 подходят для температуры воды 60°C и хорошо выдерживают слегка кислые вещества.

and are resistant to slightly acidic substances. Avoid the discharge of water containing greasy or oily substances into the Fekalift 100 and Fekalift 200.

The motor, powerful yet noiseless, the pump and the grinding device are made of stainless steel. The integrated pump purifying system makes the station practically maintenance-free. Easy to install, it is also designed for connection of a shower base with 12 cm drain height. The forced side duct with built-in no-return valve allows the cover to be removed without having to remove the delivery pipe.

Power input:	1x230 V ~ 50 Hz
Insulation class:	B
Speed of rotation:	3000 1/min.
Operation:	automatic
Approval:	VDE - GS
Built to:	DIN 19762
Capacity:	11 lt (Fekalift 100A)
	16 lt (Fekalift 200A)
	11 lt (Fekalift 300A)
Protection level:	IP44

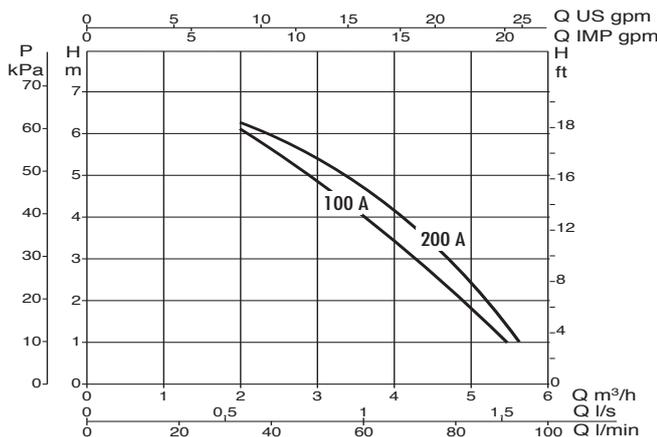
Избегать слива воды, содержащей маслянистые или жирные вещества в Fekalift 100 и Fekalift 200. Насос Fekalift 100/200 может соединяться с любым стандартным европейским туалетом с горизонтальным стоком. Минимум 6 литров воды должны быть доступны всякий раз, когда выполняется слив. Рекомендуется использовать кнопку для экономии воды при сливе. Для унитаза DN 100, в качестве опции, напорным боковым каналом для сточной воды DN 40 и поворотным напорным патрубком DN 28 с встроенным невозвратным клапаном. Невозвратный клапан напорного патрубка не дает потоку течь назад в напорный канал резервуара.

Питание:	1x230 В ~ 50 Гц
Класс изоляции:	B
Скорость вращения:	3000 1/мин.
Привод:	автоматический
Стандарт:	VDE - GS
Конструкция:	DIN 19762
Объем:	11 л. (Fekalift 100A)
	16 л. (Fekalift 200A)
	11 л. (Fekalift 300A)
Класс защиты:	IP44

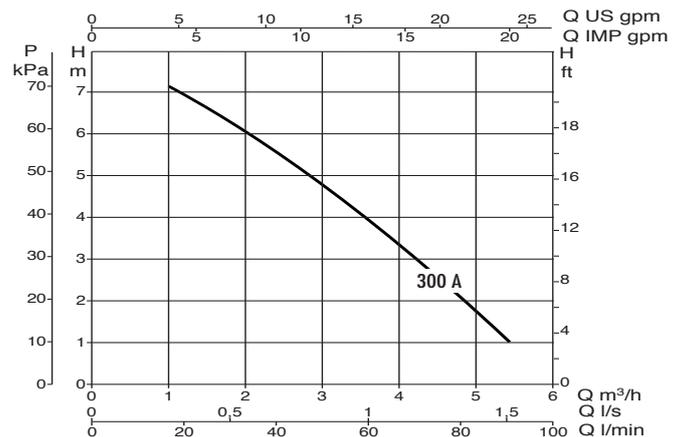
MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ m ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг	Q.TY X PALLET К-ВО НА ПАЛЛЕТ
FEKALIFT 100A		60124298	0,046	5,8	48
FEKALIFT 200A		60124299	0,046	7,5	48
FEKALIFT 300A		60124300	0,046	7,0	48

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

FEKALIFT 100A - 200A

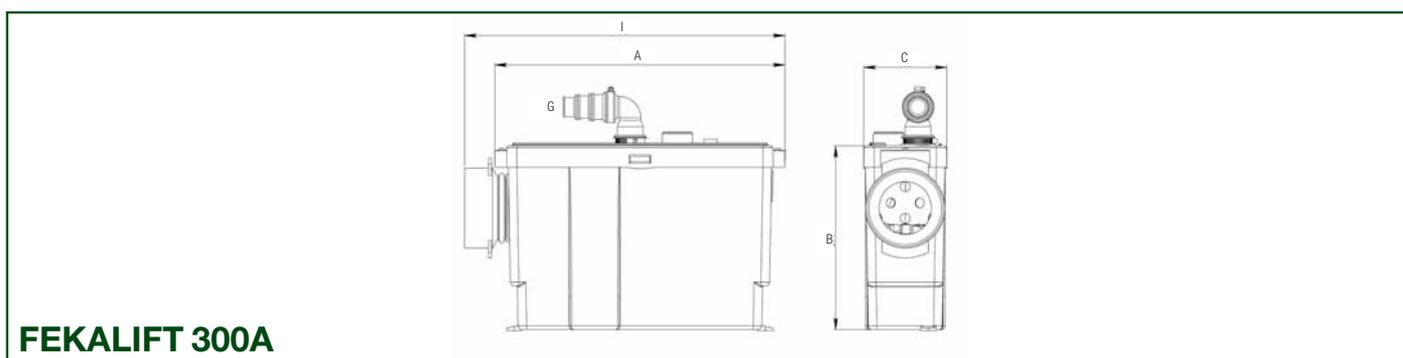
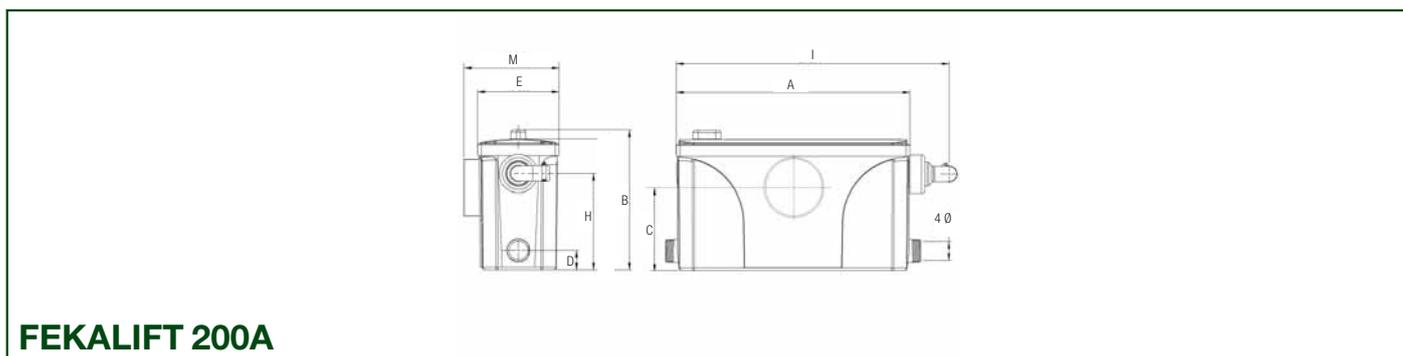
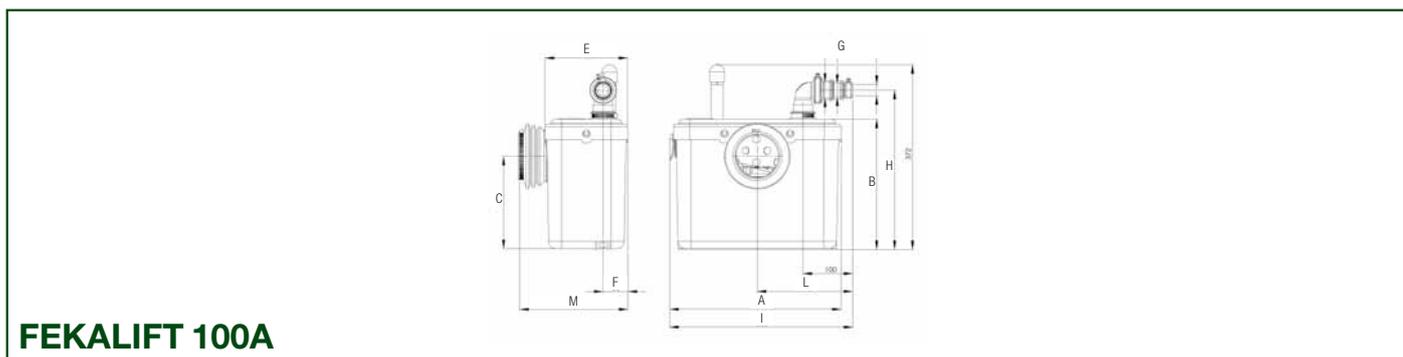


FEKALIFT 300A



MODEL / МОДЕЛЬ	VOLTAGE 50 HZ ПИТАНИЕ 50 ГЦ	P1 NOMINAL / P1 НОМИНАЛ		In A	Q m ³ /h	H m	Delivery DN (mm)
		kW	HP				
FEKALIFT 100A	1 x 230V ~	0,55	0,75	2,9	1 - 5,4	7,2 - 1	22/28/32
FEKALIFT 200A	1 x 230V ~	0,4	0,55	1,9	1 - 5,7	6,8 - 1	28
FEKALIFT 300A	1 x 230V ~	0,4	0,55	1,8	1 - 4,8	- 1	22/28/32

DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	E	F	GØ	H	I	L	M
FEKALIFT 100A	345	262	185	13	166	50	DN22/DN28/DN32	320	368	192	218
FEKALIFT 200A	488	292	180	41	170		40	201	570		200
FEKALIFT 300A	437	277	125				DN22/DN28/DN32		463		

FEKABOX 100

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATER

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ БЫТОВЫХ СТОЧНЫХ И КАНАЛИЗАЦИОННЫХ ВОД

Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil waste water in sewers.

Comprises a high density 100 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal.

FEKABOX 100 is made of a 100 litres polyethylene tank with cover including plastic seal. Pre-prepared for the functioning of a **FEKA 600 M/A - FEKA VS 550 M/A - FEKA VS 750**

Станции автоматического сбора и перекачивания, идеально подходят для сбора и перекачивания в канализационной сети сточных воды и бытовых стоков из полуподвальных помещений, расположенных ниже уровня канализационной сети. FEKABOX 100 состоит из ванны из полиэтилена объемом 100 литров, с крышкой, укомплектованной пластиковой прокладкой. Подходит для функционирования автоматического электронасоса типа



M/A - FEKA VX 550 M/A - FEKA VX 750 M/A

type automatic electric pump **to be ordered separately.**

Operating range: from 1 to 24 m³/h with head up to 9 m

Liquid temperature range: + 50°C

Pumped liquid: sewage and household waste.

FEKA 600 M-A - FEKA VS 550 M-A - FEKA VS 750 M-A - FEKA VX 550 M-A

FEKA VX 750 M-A заказывается отдельно.

Рабочий диапазон: от 1 до 24 м³/ч, с напором до 9 метров.

Диапазон температуры жидкости: + 50°C

Перекачиваемая жидкость: бытовые сточные и канализационные воды

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
* FEKABOX 100		531220690	0,53	8,5
FEKABOX 110		60123162	0,53	8,5

* The price refers to the tanks, pump and control panel must be ordered separately.

* Цена относится только к ванне: Насос и электрощит должны заказываться отдельно.

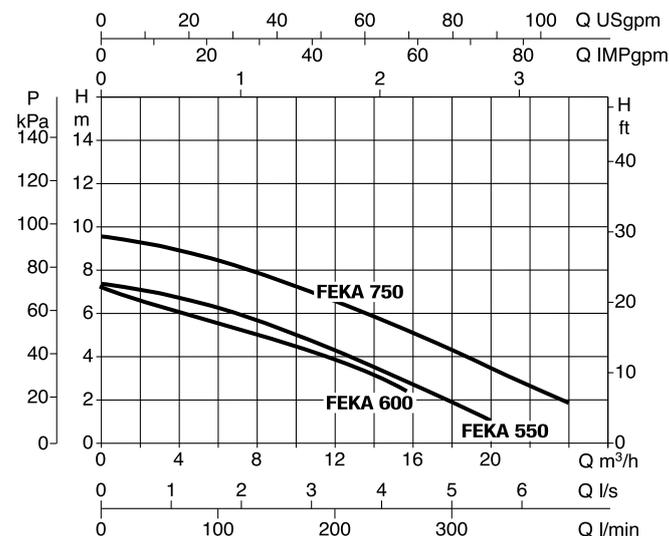
FEKABOX 100 | Model available while stocks last

FEKABOX 100 литров доступен до завершения запасов

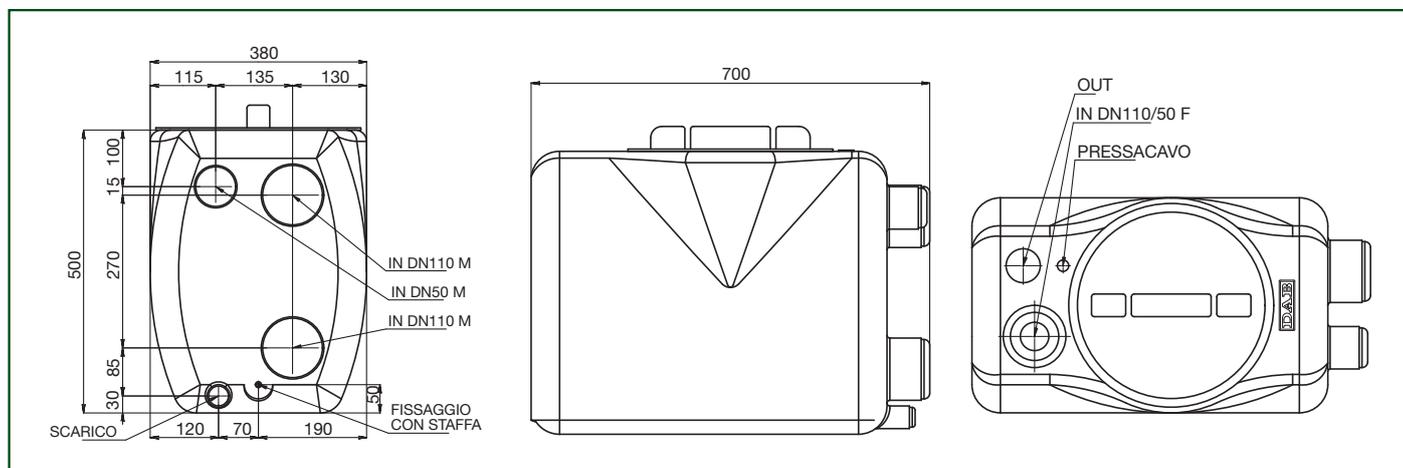
FEKABOX 110 | available from February 2011

FEKABOX 110 литров выпускается в продажу с февраля 2011

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	H2	H3	H4	H5	I
FEKABOX 100	700	190	70	120	380	115	135	270	100	15	85	30	50	130

FEKABOX 200

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATER

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД



Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers.

Comprises a high density 200 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal.

Fitted for one automatic electric pump (FEKA 600 M-A - FEKA VS 550 M/A - FEKA VS 750 M/A - FEKA VX 550 M/A - FEKA VX 750 M/A) to be ordered separately.

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды.

Состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 200 л с проходной крышкой с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости.

Подходит для функционирования автоматического электронасоса (FEKA 600 M-A - FEKA VS-VX 550 M-A - FEKA VS-VX 750 M-A - FEKA VS-VX 1000 M-A - FEKA VX 1200 M-A) заказывается отдельно.

Complete with: special cable holder, DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds. Complete with connector for DN50 vent tube. An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 24 m³/h with a head of up to 9 m

Liquid temperature range: +50°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

Укомплектован: Специальным отверстием для кабеля, входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2". Комплектуется соединением для спускной трубы DN50. По заказу можно использовать поплавок тревоги.

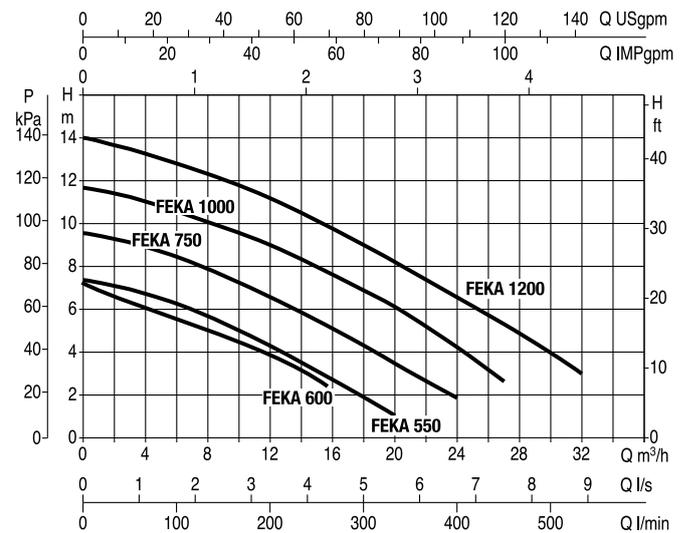
Рабочий диапазон: от 1 до 24 м³/ч, с напором до 9 метров.

Диапазон температуры жидкости: +50°C

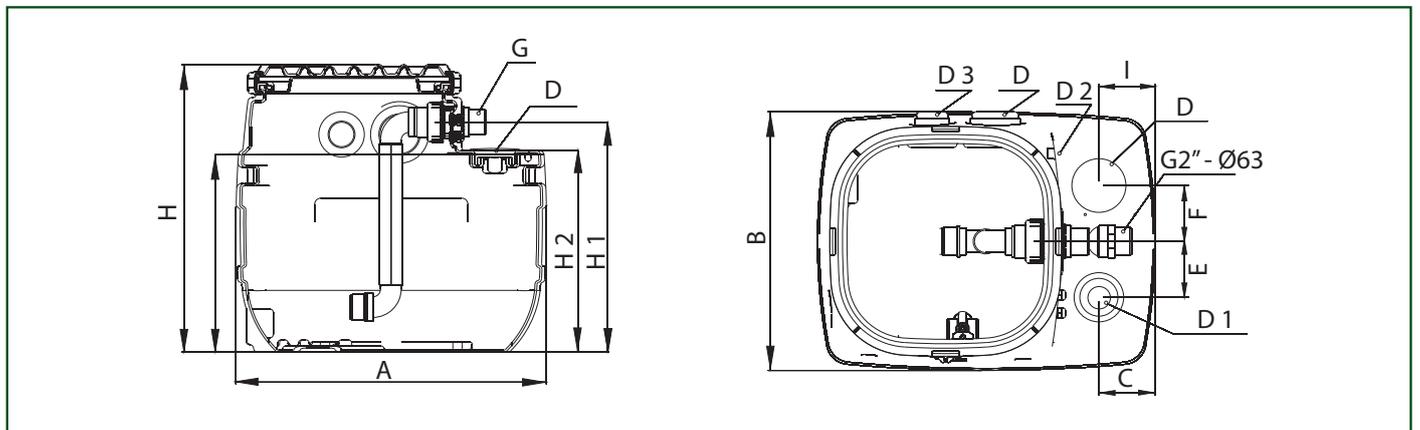
Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из реки и озер.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME м ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKABOX 200		60116632	0,53	25

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	D1	D2	D3	E	F	G	H	H1	H2	I
FEKABOX 200	750	579	124,5	DN 110	DN 50/110	DN 75	DN 110	125	125	2"	700	560	490	124,5

FEKABOX 280

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATER

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД



Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers. Comprises a high density 280 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal. Complete with lifting device (DSD2) for making pump maintenance easier. Fitted for one automatic electric pump (**FEKA 600 M-A - FEKA VS 550 M/A - FEKA VS 750 M/A - FEKA VX 550 M/A - FEKA VX 750 M/A**) to be ordered separately.

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды. Станция состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 280 литров с проходной крышкой с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости. Укомплектована устройством подъема (DSD2) для облегчения техобслуживания насоса. Подходит для функционирования автоматического электронасоса (**FEKA 600 M-A - FEKA VS-VX 550 M-A - FEKA VS-VX 750 M-A - FEKA VS-VX 1000 M-A - FEKA VS-VX 1200 M-A**), заказывается отдельно.

Complete with: special cable holder, DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds.

Complete with connector for DN50 vent tube. An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 24 m³/h with a head of up to 9 m

Liquid temperature range: +50°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

Укомплектована: специальным отверстием для кабеля, входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2". Комплектуется соединением для спускной трубы DN50. По заказу можно использовать поплавок тревоги.

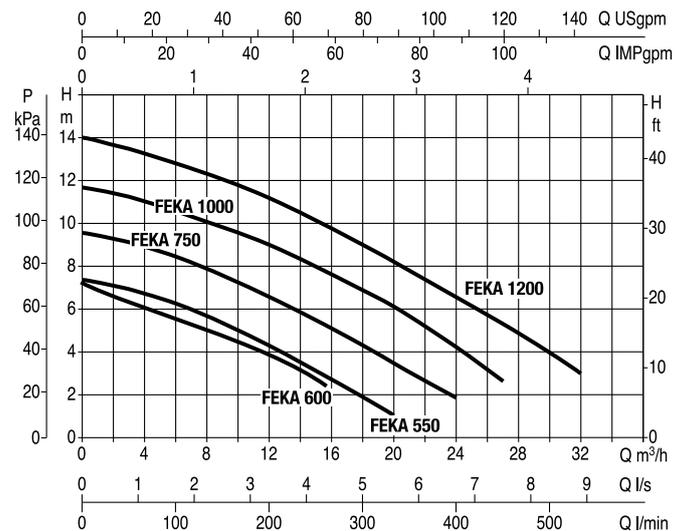
Рабочий диапазон: от 1 до 24 м³/ч, с напором до 9 метров.

Диапазон температуры жидкости: +50°C

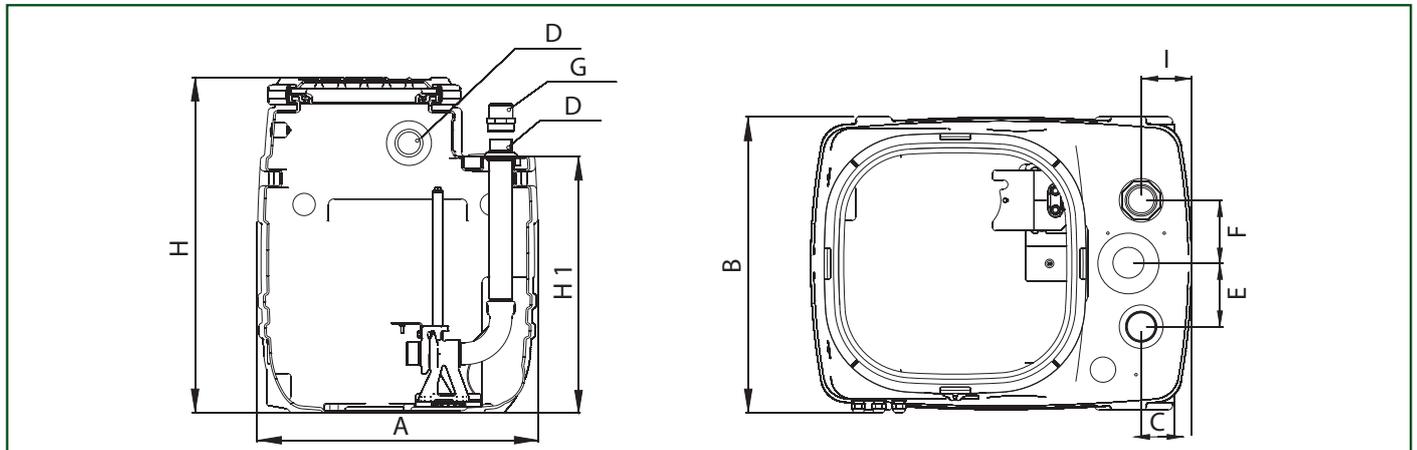
Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из реки и озер.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ m ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKABOX 280		60114028	0,45	34

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	I
FEKABOX 280	750	585	99	DN 50/110	125	125	2" - Ø 63	900	690	124,5

FEKAFOS 200

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATERS

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД



Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers.

Comprises a high density 200 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal.

Fitted for one non-automatic electric pump (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1000 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA /T-NA**) to be ordered separately.

Complete with: 2 bulb floats mounted on a stainless steel support, cable holder for connec-

ting the float and pump cables to the electrical panel (**to order separately according to the table**). Complete with DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds. Complete with connector for DN50 vent tube.

An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 35 m³/h with a head of up to 9 m

Liquid temperature range: +50°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды.

Станция состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 200 литров с проходной крышкой с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости.

Подходит для функционирования не автоматического электронасоса (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA/T-NA FEKA VS-VX 1000 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA/T-NA**), заказывается отдельно.

Укомплектована: 2 поплавка, монтированные на пластину из нержавеющей стали, кана-

лы кабелей для соединения кабелей поплавков и насоса с электропитанием (**заказывается отдельно, см. по таблице**). Укомплектована входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2". Комплектуется соединением для спускной трубы DN50. По заказу можно использовать поплавок тревоги.

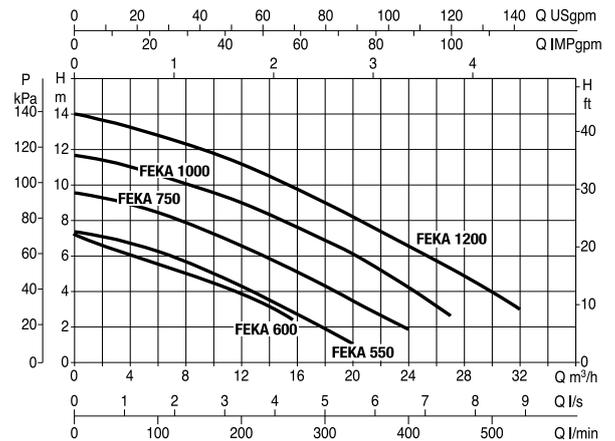
Рабочий диапазон: от 1 до 35 м³/ч, с напором до 9 метров.

Диапазон температуры жидкости: +50°C

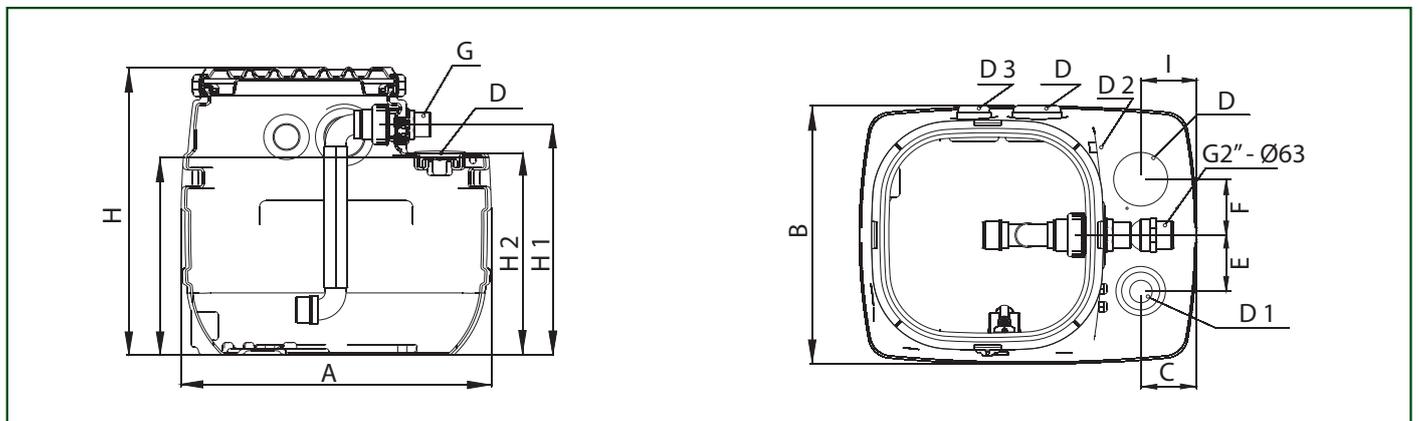
Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из реки и озер.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ m ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKAFOS 200		60114041	0,45	34

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	D1	D2	D3	E	F	G	H	H1	H2	I
FEKAFOS 200	750	579	124,5	DN 110	DN 50/110	DN 50	DN 75	125	125	2"	700	560	490	124,5

FEKAFOS 280

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATERS

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД



Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers.

Comprises a high density 280 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal. Complete with lifting device (DSD2) for making pump maintenance easier. Fitted for one non-automatic electric pump (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1000 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA /T-NA**) to be ordered separately.

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды.

Состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 280 литров с проходной крышкой с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости. Укомплектована устройством подъема (DSD2) для облегчения техобслуживания насоса. Подходит для функционирования не автоматического электронасоса (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1000 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA /T-NA**), заказывается отдельно.

Complete with: 2 bulb floats mounted on a stainless steel support, cable holder for connecting the float and pump cables to the electrical panel (**to order separately according to the table**). Complete with DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds. Complete with connector for DN50 vent tube. An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 35 m³/h with a head of up to 26.5 m

Liquid temperature range: +55°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

Укомплектована: 2 поплавка, монтированные на пластину из нержавеющей стали, каналы кабелей для соединения кабелей поплавков и насоса с электрощитом (**заказывается отдельно, см. по таблице**). Укомплектовано входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2". Комплектуется соединением для спускной трубы DN50. По заказу можно использовать поплавок тревоги.

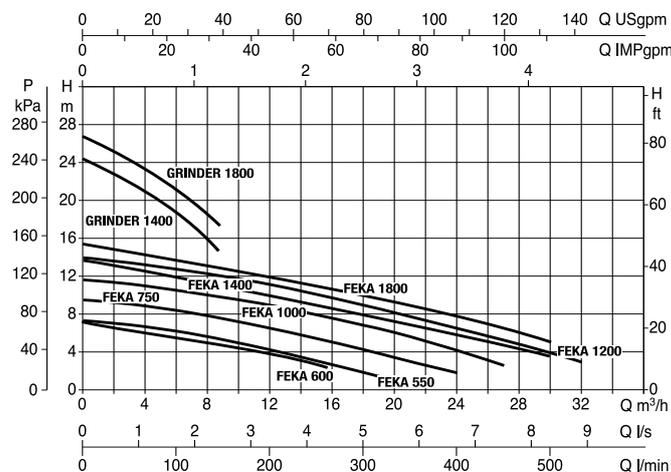
Рабочий диапазон: от 1 до 35 м³/ч, с напором до 26,5 метров.

Диапазон температуры жидкости: + 55°C

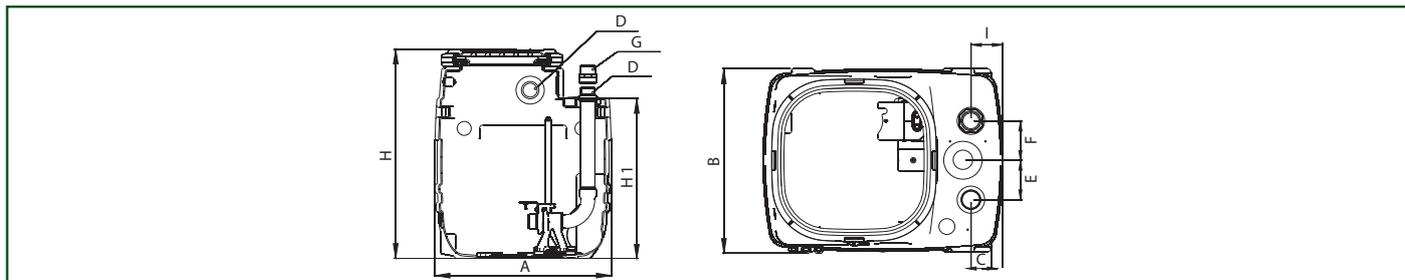
Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из озер и рек.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKAFOS 280 2"		60114026	0,45	37
FEKAFOS 280 2" 1/2		60114039	0,45	37

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	I
FEKAFOS 280/...	750	585	99	DN 50/110	125	125	2"	900	690	99

NEW
НОВИНКИ



FEKAFOS 280 DOUBLE AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATERS

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД

Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers.

Comprises a high density 280 litre polythene tank with removable cover complete with a watertight and gastight seal. Complete with two lifting devices (DSD2) for making pump maintenance easier. Fitted for two non-automatic electric pumps (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1000 M-NA /T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA /T-NA**) to be ordered separately.

Complete with: 3 bulb floats mounted on a stainless steel support, cable holder for connecting the float and pump cables to the electrical panel (**to order separately according to the table**).

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды.

Состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 280 литров с проходной крышкой с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости. Укомплектована устройством подъема (DSD2) для облегчения техобслуживания насоса. Подходит для функционирования двух не автоматических электронасосов (**FEKA 600 M-NA - FEKA VS-VX 550 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA/T-NA FEKA VS-VX 1000 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA/T-NA**), заказываются отдельно.

Укомплектован: 3 поплавка, смонтированные на пластину из нержавеющей стали, каналы

Complete with DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds. Complete with connector for DN50 vent tube.

An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 24 m³/h with a head of up to 9 m

Liquid temperature range: +50°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

кабелей для соединения кабелей поплавков и насоса с электрощитом (**заказывается отдельно, см. по таблице**). Укомплектовано входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2". Комплектуется соединением для спускной трубы DN50. По заказу можно использовать поплавков тревоги.

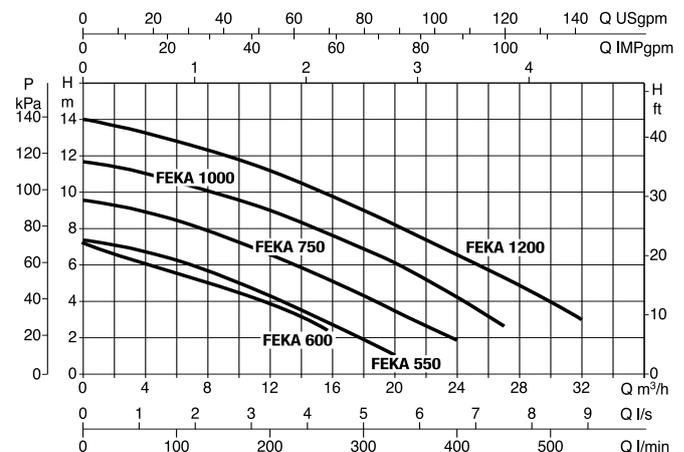
Рабочий диапазон: от 1 до 24 м³/ч, с напором до 9 метров.

Диапазон температуры жидкости: + 50°C

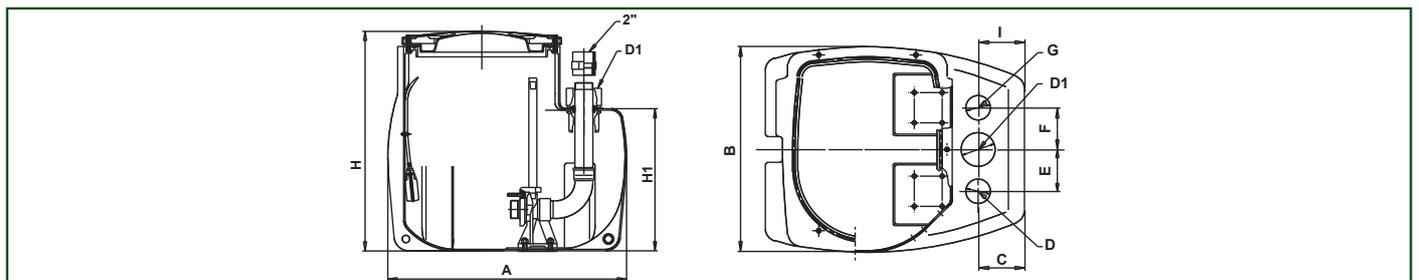
Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из озер и рек.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKAFOS 280 2" DOUBLE		60114012	0,45	51
FEKAFOS 280 2" 1/2 DOUBLE		60114036	0,45	51

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС



MODEL / МОДЕЛЬ	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	H1	I	WEIGHT Kg. ВЕС БРУТТО кг
FEKAFOS 280 DOUBLE/...	800	640	145	DN 50	DN 110	130	130	2"	745	480	145	54

FEKAFOS 550

AUTOMATIC STATIONS FOR COLLECTING AND LIFTING WASTE WATERS

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ СБОРА И ПЕРЕКАЧИВАНИЯ СТОЧНЫХ ВОД

Automatic collection and lifting stations, used for collecting and pumping civil and industrial waste water in sewers.

Comprises a high density 550 litre polythene tank with 2 removable covers complete with a watertight and gastight seal. Complete with 2 lifting devices (DSD2) for making pump maintenance easier. Fitted for two non-automatic electric pumps (**FEKA 600 M-NA - FEKA 700 M-NA - FEKA 800 M-NA - FEKA 900 M-NA FEKA/GRINDER 1400/1800**) to be ordered separately.

Станции автоматического сбора и перекачивания, используемые для сбора и перекачивания в канализационных сетях сточной промышленной и бытовой воды.

Состоит из бака из высокоплотного полиэтилена объемом 550 литров с 2 проходными крышками с прокладкой закрытия, гарантирующей герметичность газа и жидкости. Укомплектована 2 устройствами подъема (DSD2) для облегчения техобслуживания насоса. Подходит для функционирования двух не автоматических электронасосов (**FEKA 600 M-NA - FEKA/GRINDER 1400/1800 - FEKA VS-VX 550 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 750 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 1000 M-NA/T-NA - FEKA VS-VX 1200 M-NA/T-NA**), заказываются отдельно. Укомплектован: 3 поплавка, монтированные на пластину из нержавеющей стали, каналы кабелей



Complete with: 3 bulb floats mounted on a stainless steel support, cable holder for connecting the float and pump cables to the electrical panel (**to order separately according to the table**). Complete with DN50 and DN110 suction manifolds and 2" delivery manifolds. Complete with connector for DN50 vent tube.

An alarm float can be used on request.

Operating range: from 1 to 65 m³/h with a head of up to 26.5 m

Liquid temperature range: +55°C

Pumped liquid: ground water, rain water, clear waste water, black waste water and water from rivers and lakes.

для соединения кабелей поплавки насоса с электрощитом (**заказывается отдельно, см. по таблице**). Укомплектовано входными коллекторами жидкости DN50 и DN110 и выходными коллекторами 2".

Комплектуется соединением для спускной трубы DN50.

По заказу можно использовать поплавок тревоги.

Рабочий диапазон: от 1 до 65 м³/ч, с напором до 26,5 метров.

Диапазон температуры жидкости: +55°C

Перекачиваемая жидкость: дождевая вода, грунтовые воды, чистые сточные воды, грязные сточные воды и воды из озер и рек.

MODEL / МОДЕЛЬ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
FEKAFOS 550		531220220	1,1	94

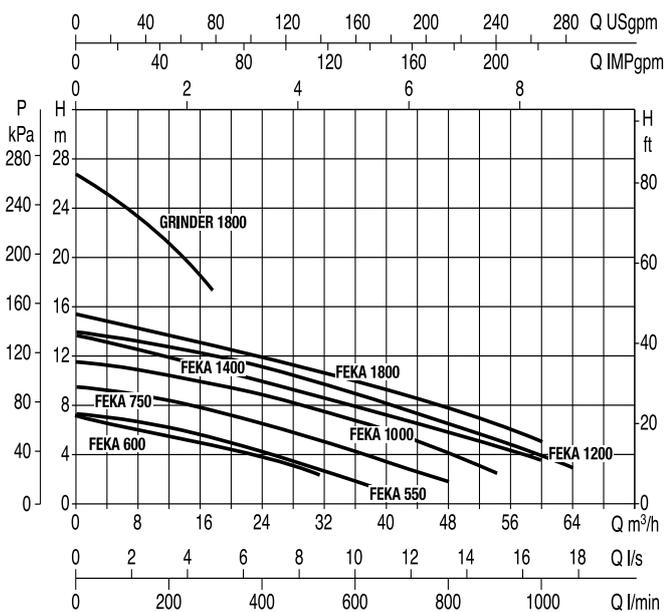
The price refers to the tanks, pump and control panel must be ordered separately.

Antirotation bracket included.

Цена относится только к ванне: Насос и электрощит должны заказываться отдельно.

Кронштейн для предотвращения вращения включен в цену.

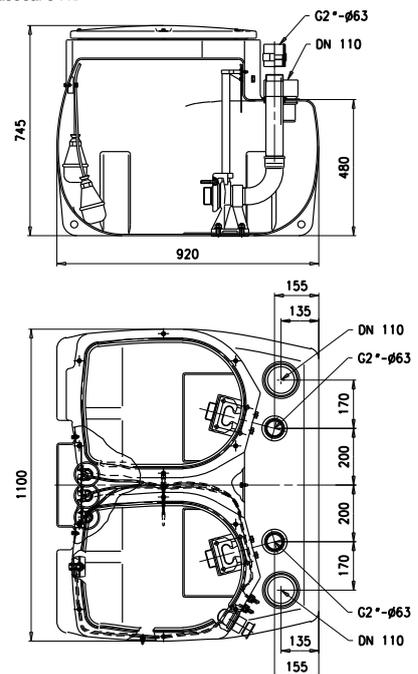
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



DIMENSIONS AND WEIGHTS / РАЗМЕРЫ И ВЕС

Weight without pump: 94 kg

Вес без насоса: 94 кг



SELECTION OF: TANK, PUMP AND CONTROL PANEL ВЫБОР: ВАННА, НАСОС И ЭЛЕКТРОЦИТ

TANK / ВАННА		TO BE USED WITH PUMP ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВМЕСТЕ С НАСОСОМ.		PROTEC. AND CONTROL SYSTEM ЭЛЕКТРОЦИТ		PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
TYPE / ТИП	CODE / КОД	TYPE / ТИП	CODE / КОД	TYPE / ТИП	CODE / КОД		
Fekabox 100	531220690	FEKA 600 M-A	103022214			0,53	8,5
		FEKA VS 550 M-A	103040000				
		FEKA VS 750 M-A	103040040				
Fekabox 110	60123162	FEKA VX 550 M-A	103045000			0,53	8,5
		FEKA VX 750 M-A	103045040				
Fekabox 200	60116632	FEKA 600 M-A	103022214			0,53	25
		FEKA VS 550 M-A	103040000				
		FEKA VX 550 M-A	103045000				
		FEKA VS 750 M-A	103040040				
		FEKA VX 750 M-A	103045040				
		FEKA VS 1000 M-A	103040080				
		FEKA VX 1000 M-A	103045080				
		FEKA VS 1200 M-A	103040120				
Fekabox 280	60114028	FEKA 600 M-A	103022214			0,53	38
		FEKA VS 550 M-A	103040000				
		FEKA VX 550 M-A	103045000				
		FEKA VS 750 M-A	103040040				
		FEKA VX 750 M-A	103045040				
		FEKA VS 1000 M-A	103040080				
		FEKA VX 1000 M-A	103045080				
		FEKA VS 1200 M-A	103040120				
Fekafos 200	60114041	FEKA 600 M-NA	103022384	ED 1,3 M	108320320	0,53	28
		FEKA 600 T-NA	103000054	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 550 M-NA	103040010	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 550 T-NA	103040020	ED 1 T	108320330		
		FEKA VX 550 M-NA	103045010	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 550 T-NA	103045020	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 750 M-NA	103040050	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 750 T-NA	103040060	ED 1 T	108320330		
		FEKA VX 750 M-NA	103045050	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 750 T-NA	103045060	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 1000 M-NA	103040090	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 1000 T-NA	103040100	ED 1,5 T	108320340		
		FEKA VX 1000 M-NA	103045090	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 1000 T-NA	103045100	ED 1,5 T	108320340		
		FEKA VS 1200 M-NA	103040130	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 1200 T-NA	103040140	ED 1,5 T	108320340		
FEKA VX 1200 M-NA	103045130	ED 1,3 M	108320320				
FEKA VX 1200 T-NA	103045140	ED 1,5 T	108320340				
Fekafos 280	60114026	FEKA 600 M-NA	103022384	ED 1,3 M	108320320	0,53	41
		FEKA 600 T-NA	103000054	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 550 M-NA	103040010	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 550 T-NA	103040020	ED 1 T	108320330		
		FEKA VX 550 M-NA	103045010	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 550 T-NA	103045020	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 750 M-NA	103040050	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 750 T-NA	103040060	ED 1 T	108320330		
		FEKA VX 750 M-NA	103045050	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 750 T-NA	103045060	ED 1 T	108320330		
		FEKA VS 1000 M-NA	103040090	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 1000 T-NA	103040100	ED 1,5 T	108320340		
		FEKA VX 1000 M-NA	103045090	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VX 1000 T-NA	103045100	ED 1,5 T	108320340		
		FEKA VS 1200 M-NA	103040130	ED 1,3 M	108320320		
		FEKA VS 1200 T-NA	103040140	ED 1,5 T	108320340		
FEKA VX 1200 M-NA	103045130	ED 1,3 M	108320320				
FEKA VX 1200 T-NA	103045140	ED 1,5 T	108320340				
FEKA 1400 M	103010240	ED 3 M	108320360				
FEKA 1800 T	103010360	ED 2,5 T	108320350				
GRINDER 1400 M	103010440	ED 3 M Hs	108320370				
GRINDER 1800 T	103010560	ED 2,5 T	108320350				



FEKABOX 100 liters/литров



FEKABOX 200 liters/литров



FEKABOX 280 liters/литров



FEKAFOS 200 liters/литров



FEKAFOS 280 liters/литров

Tank, pump and control panel are supplied separately and must be ordered separately. / Ванна, насос и электроцит поставляются отдельно и должны заказываться отдельно.

SELECTION OF: TANK, PUMP AND CONTROL PANEL ВЫБОР: ВАННА, НАСОС И ЭЛЕКТРОЩИТ

TANK / ВАННА		TO BE USED WITH PUMP ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВМЕСТЕ С НАСОСОМ.		PROTEC. AND CONTROL SYSTEM ЭЛЕКТРОЩИТ		PACKAGING VOLUME m ³ ОБЪЕМ УПАКОВКИ м ³	GROSS WEIGHT Kg ВЕС БРУТТО кг
TYPE / ТИП	CODE / КОД	TYPE / ТИП	CODE / КОД	TYPE / ТИП	CODE / КОД		
Fekafos 280 Double	60114012	2 x FEKA 600 M-NA	103022384	E-Box 2D M/T	60 114 868	0,53	41
		2 x FEKA 600 T-NA	103000054				
		2 x FEKA VS 550 M-NA	103040010				
		2 x FEKA VS 550 T-NA	103040020				
		2 x FEKA VX 550 M-NA	103045010				
		2 x FEKA VX 550 T-NA	103045020				
		2 x FEKA VS 750 M-NA	103040050				
		2 x FEKA VS 750 T-NA	103040060				
		2 x FEKA VX 750 M-NA	103045050				
		2 x FEKA VX 750 T-NA	103045060				
		2 x FEKA VS 1000 M-NA	103040090				
		2 x FEKA VS 1000 T-NA	103040100				
		2 x FEKA VX 1000 M-NA	103045090				
		2 x FEKA VX 1000 T-NA	103045100				
		2 x FEKA VS 1200 M-NA	103040130				
2 x FEKA VS 1200 T-NA	103040140						
2 x FEKA VX 1200 M-NA	103045130						
2 x FEKA VX 1200 T-NA	103045140						
Fekafos 550	531220220	2 x FEKA 600 M-NA	103022384	E-Box 2D M/T	60 114 868	1,1	94
		2 x FEKA 600 T-NA	103000054				
		2 x FEKA VS 550 M-NA	103040010				
		2 x FEKA VS 550 T-NA	103040020				
		2 x FEKA VX 550 M-NA	103045010				
		2 x FEKA VX 550 T-NA	103045020				
		2 x FEKA VS 750 M-NA	103040050				
		2 x FEKA VS 750 T-NA	103040060				
		2 x FEKA VX 750 M-NA	103045050				
		2 x FEKA VX 750 T-NA	103045060				
		2 x FEKA VS 1000 M-NA	103040090				
		2 x FEKA VS 1000 T-NA	103040100				
		2 x FEKA VX 1000 M-NA	103045090				
		2 x FEKA VX 1000 T-NA	103045100				
		2 x FEKA VS 1200 M-NA	103040130				
		2 x FEKA VS 1200 T-NA	103040140				
		2 x FEKA VX 1200 M-NA	103045130				
		2 x FEKA VX 1200 T-NA	103045140				
		2 x FEKA 1400 M	103010240	E-Box 2D M 40 µF	60 114 869		
2 x FEKA 1800 T	103010360	E-Box 2D M/T	60 114 868				
2 x GRINDER 1400 M	103010440	E2D 6 M Hs	108320420				
2 x GRINDER 1800 T	103010560	E-Box 2D M/T	60 114 868				



FEKAFOS 280 liters/литров
Double



FEKAFOS 550 liters/литров

Tank, pump and control panel are supplied separately and must be ordered separately. / Ванна, насос и электрощит поставляются отдельно и должны заказываться отдельно.

ACCESSORIES FOR FEKABOX AND FEKAFOS ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ FEKABOX И FEKAFOS

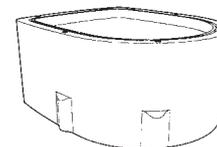
ACCESSORIES MODEL / МОДЕЛЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	PRICE / ЦЕНА €	CODE КОД
REFLUX KIT / КОМПЛЕКТ ПРОТИВОТОКА		538860000
ACUSTIC ALARM / ЗВУКОВАЯ ТРЕВОГА - 230 В 50 ГЦ		002789002
ANTIROTATION BRACKET / КРОНШТЕЙН ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ВРАЩЕНИЯ ДЛЯ FEKA VS - VX		147121490
FLOAT (bulb type) / ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ - 10 МЕТРОВ		002718000
FLOAT CABLE STOP KIT / КРОНШТЕЙН БЛОКИРОВКИ КАБЕЛЯ ПОПЛАВКА ДЛЯ FEKA VS - VX		147121370
STEP / REHAUSE- 300 mm. high. (for all tanks except Fekabox 100 lt) ПОДСТАВКА - Н 300 ММ. (ДЛЯ ВСЕХ ВАНН, ИСКЛЮЧАЯ FEKABOX 100 Л)		564069600



REFLUX KIT
КОМПЛЕКТ
ПРОТИВОТОКА

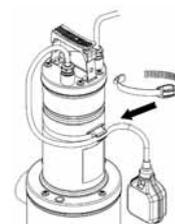


FLOAT BULB TYPE
ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



ACUSTIC
ALARM
ЗВУКОВАЯ
ТРЕВОГА

STEP
ПОДСТАВКА



FLOAT CABLE
STOP KIT
КОМПЛЕКТ СТОПОРОВ
КОМПЛЕКТ
БЛОКИРОВКИ КАБЕЛЯ

SOCCORRER

EMERGENCY SYSTEMS

АВАРИЙНЫЕ СИСТЕМЫ



The new SOCCORRER systems are suitable for civil and industrial installations wherein a 230 V single-phase electric pump must be powered and a **temporary power loss** may result in flooding of rooms located under the level of the water-drainage system, resulting in possible **damage to property or personal injury**.

Новые системы Soccorrer предназначены для бытовых и промышленных систем, там, где необходимо осуществлять подачу в однофазный электронасос 230 В, и там, где **временное отсутствие электроэнергии** может привести к затоплению помещений, расположенных ниже водопроводной сети – канализационной сети, с причинением **ущерба людям и предметам**.

Applications

The system must be selected on the basis of the characteristics of the room to be protected against flooding and the power of the electric pump to be installed.

To guarantee increased safety against the risk of flooding, two electric pumps should be installed (E.P.S. systems only) for the following reasons:

In the event of a malfunction of one electric pump, system operation is guaranteed by the reserve pump.

In the event of exceptional rainfall, dual operation is possible.

Области применения

Выбор системы должен выполняться на основе характеристик защищаемых от затопления помещений, а также с учетом мощности устанавливаемых насосов.

Предпочтительно, для того, чтобы гарантировать большую безопасность в случае затоплений, устанавливать два электронасоса (только системы E.P.S.), поскольку:

В случае аварии электронасоса работа системы гарантируется вторым резервным насосом; В случае очень сильных осадков они могут работать в паре.

SOCCORRER RUN TIME TABLE (minutes)				PUMP MODEL МОДЕЛЬ НАСОСА	NOVA 180	NOVA 200	NOVA 300	NOVA 600	FEKA 600	FEKA VS - VX 550	FEKA VS - VX 750
ТАБЛИЦА АВТОНОМНОЙ РАБОТЫ SOCCORRER ** (минуты)											
TOTAL EXPOSED AREA (m ²) / ОБЩАЯ ОТКРЫТАЯ ПЛОЩАДЬ (м ²)					40	95	125	190	150	160	230
MODEL МОДЕЛЬ	PRICE € ЦЕНА €	CODE КОД	Operation Работа	No. of batteries Кол-во аккумуляторов							
SOCCORRER 500		60112712	SINGLE OUTPUT (1 pump) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос)	4 x 18 Ah	106	63	60				
		60112713	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps running alternately) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	2 x 45 Ah	166	100	93				
SOCCORRER 600		60112714	DUAL OUTPUT (2 pumps running alternately) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	2 x 60 Ah	230	138	129				
		60112716	SINGLE OUTPUT (2 pumps running simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps running simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	2 x 45 Ah	83	x	x				
		60112717	DUAL OUTPUT (2 pumps running simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	2 x 60 Ah	115	x	x				
SOCCORRER 1000 PLUS		60141874	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps running alternately) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	2 x 45 Ah				47			
		60141875	DUAL OUTPUT (2 pumps running alternately) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	2 x 60 Ah				65		49	
		60141876	DUAL OUTPUT (2 pumps running alternately) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	2 x 100 Ah				123		88	
		60141878	SINGLE OUTPUT (2 pumps running simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps running simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	2 x 45 Ah		54	50	x	x	x	
		60141879	DUAL OUTPUT (2 pumps running simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	2 x 60 Ah		73	66	x	x	x	
		60141880	DUAL OUTPUT (2 pumps running simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	2 x 100 Ah		140	130	x	x	x	

To ensure the maximum performance of the system use exclusively the Soccorrer-pump combinations indicated above.

All models are supplied with 2 or 4 batteries, battery support with cover and connection cables.

Для того, чтобы гарантировать максимальные эксплуатационные характеристики системы, рекомендуем использовать только сочетания Soccorrer-вышеуказанный насос. Все МОДЕЛИ поставляются с 2 или 4 аккумуляторами, суппортом аккумулятора с крышкой и соединительными кабелями.

SOCCORRER RUN TIME TABLE (minutes)				PUMP MODEL МОДЕЛЬ НАСОСА	NOVA 180	NOVA 200	NOVA 300	NOVA 600	FEKA 600	FEKA VS - VX 550	FEKA VS - VX 750
ТАБЛИЦА АВТОНОМНОЙ РАБОТЫ SOCCORRER ** (минуты)											
TOTAL EXPOSED AREA (m ²) / ОБЩАЯ ОТКРЫТАЯ ПЛОЩАДЬ (м ²)					40	95	125	190	150	160	230
MODEL МОДЕЛЬ	PRICE € ЦЕНА €	CODE КОД	Operation Работа	No. of batteries Кол-во аккумуляторов							
SOCCORRER 1500		60112726	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос)	4 x 60 Ah				120	95	98	80
		60112727	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 100 Ah				218	172	176	144
		60112728	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 60 Ah				x	x	x	x
		60112729	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 100 Ah				x	x	x	x
SOCCORRER 2000		60112730	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос)	4 x 60 Ah				120	95	98	80
		60112731	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 100 Ah				212	167	176	144
		60112732	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 60 Ah				60	x	x	x
		60112733	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 100 Ah				106	x	x	x
SOCCORRER 2500		60112735	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос)	4 x 60 Ah					95	98	80
		60112736	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 100 Ah					172	176	144
		60112737	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 60 Ah					47	48	x
		60112738	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 100 Ah					84	86	x
SOCCORRER 3000		60112739	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос)	4 x 60 Ah					95	98	80
		60112740	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 100 Ah					172	176	144
		60112741	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 60 Ah						49	40
		60112742	ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 100 Ah						90	74
SOCCORRER 4000		60112743	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 100 Ah						90	157
		60112744	SINGLE OUTPUT (1 pump) DUAL OUTPUT (2 pumps in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (1 насос) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (2 насоса по очереди)	4 x 180 Ah						162	284
		60112745	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 100 Ah							78
		60112746	SINGLE OUTPUT (2 pumps simultaneously) DUAL OUTPUT (2 pumps simultaneously) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД (2 насоса одновременно)	4 x 180 Ah							142

To ensure the maximum performance of the system use exclusively the Soccorrer-pump combinations indicated above.
All models are supplied with 2 or 4 batteries, battery support with cover and connection cables.

Для того, чтобы гарантировать максимальные эксплуатационные характеристики системы, рекомендуем использовать только сочетания Soccorrer-вышеуказанный насос.
Все МОДЕЛИ поставляются с 2 или 4 аккумуляторами, суппортом аккумулятора с крышкой и соединительными кабелями.

DAB PUMPS reserve the right to make modifications without prior notice
DAB PUMPS оставляет за собой право вносить изменения без предварительного извещения



SOCCORRER RUN TIME TABLE (minutes)				PUMP MODEL МОДЕЛЬ НАСОСА	FEKA VS - VX 1000	FEKA VS - VX 1200	DRENAG 1000	DRENAG 1200	DRENAG 1400	FEKA 1400
ТАБЛИЦА АВТОНОМНОЙ РАБОТЫ SOCCORRER ** (минуты)										
TOTAL EXPOSED AREA (m ²) / ОБЩАЯ ОТКРЫТАЯ ПЛОЩАДЬ (м ²)					300	310	230	300	385	385
MODEL МОДЕЛЬ	PRICE € ЦЕНА €	CODE КОД	Operation Работа	No. of batteries Кол-во аккумуляторов						
SOCCORRER 2000		60112730	SINGLE OUTPUT DUAL OUTPUT (in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД ДВОЙНОЙ ВЫХОД (по очереди)	4 x 60 Ah	62		68	55		
		60112731		4 x 100 Ah	109		120	96		
SOCCORRER 2500		60112735	SINGLE OUTPUT DUAL OUTPUT (in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД ДВОЙНОЙ ВЫХОД (по очереди)	4 x 60 Ah		47			44	47
		60112736		4 x 100 Ah		83			78	85
SOCCORRER 3000		60112739	SINGLE OUTPUT DUAL OUTPUT (in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД ДВОЙНОЙ ВЫХОД (по очереди)	4 x 60 Ah						
		60112740		4 x 100 Ah						
SOCCORRER 4000		60112743	SINGLE OUTPUT DUAL OUTPUT (in alternation) ОТДЕЛЬНЫЙ ВЫХОД ДВОЙНОЙ ВЫХОД (по очереди)	4 x 100 Ah						
		60112744		4 x 180 Ah	220	169	243	195	159	172
		60112745	DUAL OUTPUT (paired) ДВОЙНОЙ ВЫХОД (в паре)	4 x 100 Ah	57	x	63	51	x	x
		60112746		4 x 180 Ah	110	x	122	97	x	x

To ensure the maximum performance of the system use exclusively the Soccorrer-pump combinations indicated above.
All models are supplied with 2 or 4 batteries, battery support with cover and connection cables.

Для того, чтобы гарантировать максимальные эксплуатационные характеристики системы, рекомендуем использовать только сочетания Soccorrer-вышеуказанный насос.
Все МОДЕЛИ поставляются с 2 или 4 аккумуляторами, суппортом аккумулятора с крышкой и соединительными кабелями.

SOCCORRER ACCESSORIES / ПРИНАДЛЕЖНОСТИ SOCCORRER

DESCRIPTION	ОПИСАНИЕ	PRICE / ЦЕНА €	CODE / КОД	WEIGHT Kg ВЕС кг
BATTERIES SUPPORT	СУППОРТ АККУМУЛЯТОРОВ		60112705	3,5
SOCCORRER AUDIBLE AND VISUAL ALARM	ЗВУКОВАЯ И ЗРИТЕЛЬНАЯ ТРЕВОГА SOCCORRER		60113217	2
FLOAT SWITCH - 5 m CABLE	ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 5 М КАБЕЛЯ		159260030	0,25
FLOAT SWITCH - 10 m CABLE	ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 10 М КАБЕЛЯ		159260040	0,55
FLOAT SWITCH - 15 m CABLE	ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 15 М КАБЕЛЯ		159260050	0,85
FLOAT SWITCH - 20 m CABLE	ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 20 М КАБЕЛЯ		159260070	1,15
MDN (ONLY FOR Drenag/Feka 1400M)	MDN (ТОЛЬКО ДЛЯ Drenag/Feka 1400M)		108300030	2,2
COUNTERWEIGHT 300 g FOR FLOAT	ПРОТИВОВЕС 300 г ДЛЯ ПОПЛАВКА		002910501	0,3



FLOAT
ПОПЛАВКОВЫЙ
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



AUDIBLE AND VISUAL
ALARM
ЗВУКОВАЯ И
ЗРИТЕЛЬНАЯ ТРЕВОГА

ACCESSORIES / ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

CONTROL AS1



Electronic control unit with alarm device, designed to work even in the event of a power cut thanks to a 10-hour reserve charge provided for by lead buffer batteries. Complete with 1.5 metre long cable with EXPORT DIN 49441 R2 plug and a float with 10 metres of H07 RN-F cable, not connected. Protection degree: IP 30 – Operating range: - 10°C to + 40°C – Consumption: 7VA 220-240 V. Self extinguishing thermoplastic box for wall mounting. Supplied with wall brackets, screws and spare fuse as a standard feature.

Электронная центральная станция с устройством тревоги, подходящая для работы, в отсутствии тока при помощи заряда на 10 часов, посредством свинцового аккумулятора. Комплектуется кабелем длиной 1,5 м с вилкой EXPORT DIN 49441 R2 и 1 поплавок с 10 м не соединенного кабеля H07 RN-F. Степень защиты: IP 30 - Область применения: -10°C до +40°C - Потребление: 7VA 220-240 В. Ящик для настенного монтажа из самогасящегося термопластика. Поставляется серийно укомплектованным крепежными кронштейнами для установки на стену, винтами и запасными предохранителями.

MODEL МОДЕЛЬ	VOLTAGE 50-60 Hz НАПРЯЖЕНИЕ 50-60 Гц	RESERVE CHARGE АВТОНОМИЯ ЗАРЯДА	SOUND VOLUME ЗВУКОВОЙ ОБЪЕМ	WEIGHT Kg ВЕС кг
Control AS1	1x115 V ~	10 HOURS	95 dB discontinuous прерывистый	3,3
	1x220-240 V ~			

DSD2 and DSD2

Lifting device

DSD2 и DSD2

Подъемное устройство



Lifting device for 3/4" gas guide pipes, complete with: supporting foot, slide, pipe bracket, pipe guide columns and pump locking nut.

Подъемное устройство для направляющих труб 3/4" Газ, укомплектованное: опорными ножками, тележкой, кронштейном для крепления труб, направляющими стойками труб и гайкой для блокировки насоса.

PLATE STAND KIT КОМПЛЕКТ ОПОРНОЙ ПЛИТЫ



Stand for FEKA and GRINDER complete with supporting disk, spacers and screws.

Опорное устройство для FEKA и GRINDER, с опорным диском, распорными деталями и винтами.

REFLOW KIT КОМПЛЕКТ ПРОТИВОТОКА



1 ball check valve, 1 2" ball on-off valve and 2 fittings, Integral 2" passage. Made in PVC.

1 шаровой обратный клапан, 1 отсекающий шаровой клапан 2" и 2 патрубка.

Интегральный проход 2". Материал ПВХ.

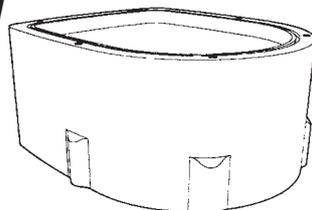
ACOUSTIC ALARM ЗВУКОВАЯ ТРЕВОГА



230 V a.c. or 24 V acustic alarm.

Звуковая тревога 230 В переменного тока или 24 В.

STEP FOR AUTOMATIC STATION ПОДСТАВКА ДЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИХ СТАНЦИЙ



300 mm step (up to 2 steps can be installed one on top of the other).

Подставка 300 мм (можно установить до 2 подставок друг на друга).

LIFTING KIT Grillo with chain КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПОДЪЕМА Вертлюг с цепью



Pump lifting device. Chain and Grillo in AISI 316 stainless steel.

Chain available either 5 or 10 m long, as requested.

Устройство для подъема насосов. Цепь и вертлюг из нержавеющей стали AISI 316. Цепь длиной 5 или 10 метров по заказу.